

TEAM

KALORIK



Cordless jug kettle
Schnurloser Wasserkocher
Bouilloire sans fil
Czajnik bezprzewodowy
Rychlovarná konvice
Rýchlovarná konvica
Kuhalo vode
Электрический чайник
Veekeetja
Elektriskā tējkanna
Elektromos kanna



I/B Version - 140520

TKG JK 1019
TKG JK 1029
230V~ 50Hz 1360W
www.e-kalorik.pl

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions. Important: People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance except if they are supervised by a person responsible for their safety or if they previously received instructions concerning the safe use of the appliance. Close supervision is necessary to prevent children from using the appliance as a toy.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*).
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never put it in the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning or storing the appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Stand the appliance on a table or flat surface. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- If your type of appliance has a separate base or a detachable cord, remove them from the water cooker when filling it. If your

appliance has a fixed cord, unplug it before filling it.

- Always fill between the minimum and maximum marks. The water must never be below the minimum mark or the heating element might be damaged. Do not overfill the jug kettle as boiling water might overflow.
- When using the appliance, make sure the lid is closed correctly. Never raise the lid when the jug kettle is in use and when there are risks of hot water projection due to the bubbling.
- Be careful not to get burned by the hot steam that evaporates when the water is boiling and especially when you open the lid.
- Use only the base that is supplied with the jug kettle.
- Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means "CAUTION, this surface may get very hot during use".

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to
•avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:

Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
Farms.

The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
Environments of the "bed and breakfast" type.

BEFORE THE FIRST OPERATION

For the perfect taste, operate the jug kettle with fresh water in order to clean any residue left from the manufacturing process. When the appliance has cooled down, repeat the process 3 times with fresh water, before rinsing.

OPERATION

- Always remove the jug from the power base before filling it or before any operation.
- Raise the lid and fill the tank with fresh water paying attention not to fill under the minimum mark and above the maximum mark in the kettle.
- Release the lid and make sure it closes correctly.
- Put the jug onto the power base, plug into the wall socket and switch on. The pilot light will come on, indicating that the appliance is operating. If it does not come on, check if the kettle is correctly positioned on the base and check if the base is plugged in.
- The jug kettle will switch off automatically when the water is boiling. However, you can stop the appliance any time by putting the switch in the off-position.
- For instant reboiling, wait until the water has cooled down and switch on the appliance again.

SAFETY CUT-OUT

- This jug kettle is protected with an automatic safety device which switches the appliance off when it is accidentally switched on without water. Please bear in mind that only the thermostat is switched off in case of overheat, whereas the switch stays in ON-position.
- In this case, unplug the appliance and wait about 10 minutes for the element to cool. Then pour in sufficient cold water to cover the element.
- The kettle may then be used as normal.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth and dry thoroughly. To remove scale from the inner walls of the kettle you can use a soft brush.
- Never use abrasive products.
- On no account must the jug kettle or its power base be immersed in water.

DESCALING

To remove scale from the jug kettle, use products made especially available for this purpose. Make sure to use a type recommended for plastic kettles.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Lassen Sie es von einem Fachmann(*) überprüfen. Eine beschädigte Anschlussleitung sollte von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen oder aufräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.

- Stellen Sie das Gerät bzw. den Sockel auf eine stabile, ebene Fläche.
- Ist Ihr Modell mit einem separaten Sockel oder einer abtrennbaren Anschlussleitung ausgestattet, so entfernen Sie diese Teile bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen. Ist Ihr Wasserkocher mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet, ziehen Sie dann erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob der Wasserstand nicht unter die Minimummarkierung gelangt, da dies zu Beschädigungen des Heizelementes führen könnte. Achtung! Wenn Sie zuviel Wasser einfüllen, kann der Wasserkocher überkochen und kochendes Wasser kann herauspritzen.
- Bei Gebrauch des Gerätes sollte der Deckel sachgemäß geschlossen sein. Öffnen Sie erst dann den Deckel, wenn sich der Wasserkocher selbst abgeschaltet hat.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrennen, da beim Kochvorgang heißer Dampf entweichen kann.
- Ist Ihr Wasserkocher mit einem separaten Sockel ausgestattet, so darf der Wasserkocher nur mit diesem Sockel benutzt werden.
- Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes geklebt ist, ist es eine Warnung. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche könnte während des Gebrauches heiß werden.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist bestimmt für Haushaltsanwendungen und ähnliche Nutzenanwendungen wie:
 - Dem Personal vorbehaltene Küchenecken in Laden, Büros und anderen berufsmäßigen Umgebungen.
 - Bauernhöfe.
 - Die Benutzung durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
 - Umgebungen des Gästehaustyps.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Benutzung, oder nach dem Entkalken des Wasserkochers, kochen Sie bitte frisches Wasser auf und gießen Sie das aufgekochte Wasser weg. Wiederholen Sie das Ganze 3 mal. Anschließend spülen Sie bitte den Wasserkocher kalt aus.

INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie immer den Wasserkocher von dem Sockel, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung, die in dem Wassertank zu sehen sind, gefüllt wird.
- Schließen Sie den Deckel und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf seinen Sockel und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Schalter drücken. Die Kontrollleuchte wird aufleuchten, um anzudeuten, dass das Gerät in Betrieb ist. Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet, kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig auf dem Sockel positioniert ist, und dass der Stecker in der Steckdose steckt.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Sie können ihn jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter betätigen.
- Wenn Sie Wasser ein zweites Mal kochen wollen, nachdem der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet ist, lassen Sie zuerst das Wasser abkühlen. Danach schalten Sie das Gerät wieder ein.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Wasserkocher ist mit einem Trockengehsschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde.
- Falls dies vorkommt, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie ca. 10 Minuten und gießen Sie kaltes Wasser in den Wasserkocher. Dies reicht, um den Trockengehsschutz auszuschalten. Der Wasserkocher wird danach wieder normal funktionieren.
- Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen. Ablagerungen an den Innenwänden können mit einer weichen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Den Wasserkocher niemals in Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.

ENTKALKEN

Sollten Verkalkungen auftreten, verwenden Sie zur Beseitigung handelsübliche Entkalkungsmittel.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*).
- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer, de le ranger ou de le remplir de nouveau.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment

stable pour éviter sa chute.

- Si votre modèle comporte un socle séparé ou un cordon amovible, veillez à les séparer de la bouilloire lorsque vous la remplissez. Si votre bouilloire est associée à un cordon fixe, débranchez le cordon avant de remplir la bouilloire.
- Lors du remplissage, veillez à vous situer entre les repères de graduation Min. et Max.. Vérifiez toujours que l'eau n'est pas en dessous du niveau Min. afin d'éviter une détérioration de l'élément chauffant et ne dépassez jamais le niveau max car si votre bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé. Ne soulevez le couvercle que lorsque la bouilloire s'est arrêtée et qu'il n'y a plus de risque de projection d'eau due au bouillonnement.
- Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition et spécialement lors de l'ouverture du couvercle.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.
- Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
 - Des fermes.
 - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
 - Des environnements du type chambre d'hôtes.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez-la au préalable avec de l'eau froide et mettez-la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir, rincez-la et ensuite répétez l'opération 2 à 3 fois, en veillant à remplir la bouilloire exclusivement avec de l'eau claire.

UTILISATION

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Soulevez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide en prenant garde de toujours se situer entre les deux repères de niveau « MIN et MAX » inscrits à l'intérieur.
- Remettez le couvercle et assurez-vous qu'il se referme correctement.
- Posez la bouilloire sur son socle, branchez la fiche et placez l'interrupteur sur sa position „marche” (1). Le voyant lumineux de contrôle s'allumera vous indiquant la mise en fonctionnement. S'il reste éteint, vérifiez que la bouilloire est correctement placée sur son socle et que le cordon d'alimentation est branché.
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau bout mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en plaçant l'interrupteur sur sa position „arrêt” (0).
- Si vous voulez faire réchauffer l'eau une seconde fois, pour un nouvel usage et que votre appareil s'est arrêté automatiquement lors de la première utilisation, il faut tout d'abord que l'eau soit suffisamment refroidie pour autoriser la mise en fonctionnement. Une fois ceci réalisé, il suffit de placer de nouveau l'interrupteur sur sa position „marche” (1).

FONCTIONNEMENT A VIDE

- Cette bouilloire est équipée d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide, accidentellement.
- Si cela arrive, débranchez l'appareil. Attendez 10 minutes avant de le remplir d'eau froide.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Utiliser une brosse douce pour enlever les dépôts de calcaire sur les parois intérieures.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Ne jamais plonger la bouilloire ou son socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.

DETARTRAGE

Pour le détartrage de votre bouilloire, utilisez des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

Ważne: Osoby (w tym dzieci), które ze względów zdrowotnych lub innych mających wpływ na bezpieczne użytkowanie urządzenia, nie mogą należycie obsługiwać urządzenia nie powinny użytkować czajnika. Użytkowanie urządzenia może stanowić dla niech niebezpieczeństwo skaleczenia lub poparzeń. Szczególnie dotyczy to dzieci, które mogą uznać urządzenie za zabawkę.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Pod czas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Trzymaj z dala od dzieci i osób niepowołanych.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Jeśli urządzenie posiada odłączaną podstawę lub przewód podczas napełniania woda zdejmij czajnik z podstawki. W przypadku przewodu zamontowanego na stałe, w czasie napełniania, odłącz urządzenie z sieci.
- Napełniaj czajnik pomiędzy zaznaczonymi znakami max i min. Nigdy nie włączaj urządzenia jeżeli ilość wody nie przekracza

poziomu minimalnego. Zadbaj aby element grzewczy był w pełni zanurzony w wodzie. Nie napełniaj urządzenia powyżej znaku max.

- Zwróć uwagę czy pokrywa czajnika jest prawidłowo zamknięta. Aby uniknąć ryzyka poparzenia nie podnoś pokrywy podczas gotowania.
- Zachowaj ostrożność aby nie poparzyć się gotującą wodą i parą wodną.
- Używaj wyłącznie podstawy dołączonej oryginalnie do czajnika.
- Umieszczony na powierzchni urządzenia symbol  przypomina, że może podczas użycia może ona być gorąca. Zachowaj więc szczególną ostrożność aby nie poparzyć się.

(*)Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Urządzenie służy do użytku domowego oraz zastosowaniach podobnych:
 - Aneksy kuchenne dla personelu pracowniczego, biura i inne podobne.
 - Gospodarstwa rolnicze.
 - Do użytku klientów hoteli, motel i innych podobnych.
 - Pomieszczenia typu "bed and breakfast".

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby poprawić smak gotowanej wody konieczne jest usunięcie ewentualnych pozostałości procesu produkcyjnego. Zagotuj wodę, a następnie wylej ją. Powtórz proces trzykrotnie. Po tej operacji czajnik gotowy jest do użytkowania.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Zawsze rozłączaj czajnik i podstawę przed napełnianiem wodą.
- Podnieś pokrywę i napełnij zbiornik świeżą wodą. Zwróć uwagę, aby nalać wystarczającą ilość wody (powyżej poziomu minimalnego i nie powyżej poziomu max.).
- Zamknij dokładnie pokrywę.
- Umieść czajnik na podstawce, włącz wtyczkę do gniazda zasilającego i włącz urządzenie. Zapali się lampka kontrolna sygnalizując działanie urządzenia. Jeżeli lampka nie włączy się, sprawdź czy czajnik został prawidłowo ustawiony na podstawce.
- Czajnik wyłączy się automatycznie kiedy woda zagotuje się. Możesz wyłączyć urządzenie w każdej chwili przez ustawienie włącznika w pozycję off (wyłączone).
- Przed ponownym zagotowaniem wody poczekaj aż urządzenie i znajdująca się w nim woda ostygnie.

SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

- Czajnik wyposażony jest system bezpieczeństwa wyłączający urządzenie w przypadku włączenia bez użycia wody.

- W takim wypadku, wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj ok. 10 minut aż element grzewczy ostygnie. Następnie wlej do czajnika ziemnej wody, tak aby zakryć element grzewczy.
- Teraz urządzenie ponownie gotowe jest do normalnego użytkowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed jakimkolwiek czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci i ostygło.
- Części zewnętrzne przetrzyj miękką wilgotną ściereczką, a następnie wysusz.
- Nie używaj materiałów ściernych.
- Żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie ani innym płynie.

ODKAMNIENIANIE

Aby usunąć osadzony kamień używaj do czyszczenia roztworu wody i octu. Podgrzej roztwór 2-3-krotnie nie doprowadzając do wrzenia. Wylej roztwór i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

TEAM

KALORIK
GROUP

Dystrybucja:
TEAM Polska sp. z o.o.
ul. Szlachecka 92, Brzezie
32-080 Zabierzów, Polska

TEAM KALORIK GROUP
1, Avenue de l'Espinette Centrale
B - 1640 Rhode St Genese
BELGIUM

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím přečtěte návod a uschovejte ho pro příští použití
- Připojte konvici přímo k uzemněné zásuvce 230V ~50Hz.
- Konvice je vybavená speciální napájecí šňůrou s podstavcem.
- Konvice lze používat pouze s originálním podstavcem.
- Je-li podstavec konvice poškozen, je třeba jej vyměnit nebo opravit výrobcem nebo specialistickým servisním střediskem, případně kvalifikovanou osobou. Samostatné opravy působí ztrátu záruky.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj venku.
- Umístíte přístroj na stůl nebo jinou rovnou a stabilní plochu
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu. Po použití odpojte kabel od elektrické sítě. Nenechávejte přístroj v dosahu dětí.
- Pravidelně kontrolujte stav přístroje. Nesmíte přístroj používat v případě poškození napájecí šňůry.
- Napájecí šňůra nemůže dotýkat horkých ploch konvice a jiných zdrojů tepla.
- Nikdy nevkládejte přístroj do vody ani jiných tekutin. Nevkládejte žádnou součást přístroje do myčky na nádobí.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých ploch.
- Nikdy nepoužívejte přístroje a součásti, které nejsou doporučené výrobcem. Mohou být nebezpečné pro uživatele a působit poškození konvice.
- Neopravujte konvici samostatně a nerozšroubovejte jí, působí to ztrátu záruky.
- Nikdy netáhejte za napájecí šňůru.
- Vzhledem ke styku s jídlem, musí být přístroj udržen v čistotě.
- Nevkládejte ruce do přístroje, kdy je on připojen k elektrické síti.
- Přístroj je určen pouze pro ohřev vody.

DŮLEŽITÉ

- Před prvním vodu dvakrát svařte a vylijte.
- Nezapínejte přístroj když je hladina vody pod označením „min“.
- Nepřekračujte hladinu vody nad označení „max“.
- Držte konvici pouze za násadu.
- Pro správné fungování konvice víko musí být zavřené během provozu.
- Nenechávejte vodu v konvici déle než jeden den. Je doporučeno nalít vodu před každým použitím.
- Vodní para se hromadí v rukojeti konvice a kondenzuje, co může působit dojem výtoku. Je to normální a neovlivňuje provoz přístroje.

Vlastnosti přístroje

Automatické vypnutí

Přístroj se automaticky vypne jakmile se voda uvaří. Tímto je zaručeno větší bezpečnost, pohodlnost a úspora energie.

Lze vypnout přístroj ručně před ukončením vaření.

Podstavec otáčející se o 360°

Takové řešení je velmi pohodlné při používání konvice.

Kontrolka

Neonová kontrolka se rozsvítí po zapnutí konvice.

Ohřivač

Ohřivač je umístěn na dně konvice. Takovéto řešení minimalizuje množství vodního kamene a umožňuje svaření malého množství vody.

Při problémech v provozu je třeba zjistit

- jestli byla konvice zapnuta bez vody, v tomto případě je třeba nalit do konvice studenou vodu,
- jestli nefunguje přístroj správně (např. voda se nesvaří) může to znamenat příliš velké množství vodního kamene v konvici. Postupujte podle pokyny pro odvápnování.

Čištění

Pro zajištění dlouhého a správného provozu přístroje udržujte jej v čistotě. Je-li voda, kterou používáte příliš tvrdá, v konvici se tvoří usazeniny. Jestli tyto usazeniny neodstraníte, pojistka vypne přístroj před svařením vody.

- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Pro čištění nepoužívejte ostré nářadí.
- Pro čištění nepoužívejte chemické prostředky určené pro odvápnování žehliček a kávovarů.
- Nevkládejte přístroj do vody. Vnější povrch vytřete vlhkým hadříkem pak osušte.
- K odstranění vápenatých usazenin použijte roztok vody a octu. Ohřejte roztok 2-3-krát, ale nesvářejte ho. Vylijte roztok a vypláchněte několikrát konvici.

Technické údaje

napětí 230V~
příkon 1360 W
kmitočet 50Hz
objem do 1,2 l

RECYKLACE VÝROBKU PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI:

Symbol  na výrobku a jeho obalu označuje, že výrobek nesmí být vyhozen do běžného a netříděného komunálního odpadu. Výrobek musí být odevzdán do příslušného místa sběrných surovin určeného pro elektrické a jiné zařízení. Tím že zajistíte řádné naložení s již nepotřebným výrobkem, významně pomáháte zabránit případným nežádoucím vlivům na zdraví a životní prostředí, ke kterým by mohlo dojít nepatřičným nakládáním. O správné recyklaci se můžete dozvědět více od Vašich místních správních úřadů, servisních zařízení či prodejen, kde jste váhu zakoupili.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Výrobok zodpovedá obvyklým technickým normám a bezpečnostným pravidlám.

Napriek tomu je nutné dodržiavať všetkými užívateľmi nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- pozorne si prečítajte návod na použitie a dodržujte stanovené postupy,
- prístroj pripojte na striedavé napätie podľa hodnoty uvedenej na štítku,
- po ukončení prevádzky, pred čistením alebo pri poruchách prístroja vytiahnite prírodnú šnúru zo zásuvky,
- rýchlovarnú konvicu prevádzkujte len pod priamym dohľadom,
- pri varení vody je plášť konvice horúci, upozornite všetkých spoluužívateľov na nebezpečie oparenia stúpajúcou parou a vriacou vodou. Pre uchopenie konvice používajte len chladnú rukoväť. Dotykom plášťa konvice by ste si mohli spôsobiť popálenie,
- maximálna náplň (podľa modelu) nesmie byť prekročená (pri preplnení môže vriaca voda striekať z konvice),
- po použití postavte prístroj na voľnú rovnú plochu. Neprevádzkujte ani neodkladajte prístroj a prírodnú šnúru na horúce plochy alebo v blízkosti otvoreného ohňa,
- deti nepoznajú nebezpečenstvo spojené s prevádzkovaním elektrických zariadení, preto im nedovoľte manipuláciu s prístrojom bez Vášho dohľadu,
- prírodnú šnúru nenechávajte voľne prevesenú cez stôl a pod. (nebezpečenstvo stiahnutia prístroja hrajúcimi sa deťmi),
- konvica môže byť používaná len na ohrev a varenie vody. Nepoužívajte ju na mlieko a pod.,
- pri odpájaní prístroja z rozvodnej siete vyťahujte prírodnú šnúru za zástrčku, nie za prírodný kábel,
- súčasti balenia ako napr. igelitové fólie nepatria do detských rúk,
- varná konvica je vybavená tzv. "suchou poistkou", ktorá chráni konvicu pri nesprávnom používaní pred poškodením,
- varná konvica a podstavec s kontaktnou päticou nesmú byť ponorené do vody. Prírodnú šnúru chráňte pred vlhkosťou.
- podstavec s kontaktnou päticou musí byť pred pripojením do el. siete suchý. Dbajte na to, aby sa voda nevyliala na päticu, keď je pod prúdom,

- V prípade, že dôjde k vyliatiu vody na kontaktnú päťicu postupujte nasledovne:
 - vytiahnite prírodnú šnúru zo zásuvky,
 - kontaktnú päťicu vysušte suchou, savou osuškou,
 - pripojte opäť do zásuvky.
- konvicu neplňte vodou, keď je postavená na kontaktnú päťicu,
- konvica pozostáva z dvoch častí:
 - a) podstavec s kontaktnou päťicou a prírodnou šnúrou,
 - b) odnímateľná konvica s kontaktnou vidlicou v spodnej časti,
- varná konvica môže byť používaná len s päťicou určenou ku konkrétnemu modelu, varnú konvicu zapnite až po osadení na kontaktnú päťicu,
- presvedčte sa, či sa konvica automaticky vypne, alebo ju vypnite ručne predtým, než ju zoberiete z podstavca,
- pri svojoľnom zásahu do prístroja alebo nedodržaní návodu na použitie nebude uznaný nárok na záručnú opravu,
- všetky opravy vrátane výmeny prírodnej šnúry môže vykonať len odborný servis.



Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách,
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve,
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných oblastiach,
- spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.

Po použití rýchlovarnú konvicu odpojte od siete!

Vstavané špeciálne výhrevné teleso je umiestnené pod dnom nádoby a zabezpečuje rovnomerný ohrev dna konvice, čo umožňuje priamy prenos tepla na ohrievanú vodu bez zbytočných tepelných strát. Voda tak môže rýchlo zovrieť. Výrobok je energeticky úsporný, nakoľko nedochádza k zbytočným tepelným stratám.

Uvedenie do prevádzky

Prírodnú šnúru odmotajte takú dlhú, akú dlhú ju potrebujete do zásuvky s ochranným zemnením. Aby ste konvicu mohli naplniť, odoberte ju z kontaktnej päty.

Pozor! Prístroj neprepínajte! Vodu nalejte len po max. označení!

Nakoniec miernym tlakom vrchnák zatvorte a dávajte pozor, aby blokovanie zapadlo. Automatické vypnutie pri dosiahnutí bodu varu si vyžaduje bezpodmienečné zatvorenie vrchnáka. Konvicu postavte v ľubovoľnej pozícii na kontaktnú päťicu, tým je automaticky zabezpečený prívod el. energie do konvice. Prepínač na rukoväti prepnete z 0 na 1, rozsvieti sa červená kontrolka (podľa modelu). Z hygienických dôvodov by ste mali pred prvým použitím prevariť v konvici čistú vodu. Pokiaľ potrebujete vodu len ohriať, môžete ohrev kedykoľvek prerušiť prepnutím prepínača z polohy 1 do polohy 0. Ak chcete vodu znovu zohriať, môžete prístroj zasa zapnúť.

Zaobchádzanie

Filter je odnímateľný. To znamená, že ho môžete napr. pre účely vyčistenia, vybrať z kanvice. Ak chcete filter znovu nasadiť, nasadte ho, pokiaľ nezapadne.

Čistenie filtra proti vodnému kameňu

Filter opatrne čistite umelohmotnou kefkou pod tečúcou vodou alebo ho vložte do roztoku na odstránenie vodného kameňa.

OCHRANA PROTI CHODU NASUCHO

Konvica je vybavená ochranným bezpečnostným systémom. V prípade, že sa náhodou zapne prázdna konvica alebo sa úplne vyvarí voda, preruší ochranný bezpečnostný systém automaticky prívod el. prúdu. Pred opätovným naplnením konvice vodou nechajte konvicu vychladnúť. Pred prvým použitím nechajte dvakrát zovrieť čistú vodu a potom ju vylejte. Môže totiž obsahovať zvyšky prachu alebo iných nežiadúcich prísad.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- vytiahnite el. prírodnú šnúru z el. siete a nechajte konvicu vychladnúť.
- vonkajšiu časť konvice čistite vlhkou mäkkou handrou.
- nepoužívajte také čistiace prostriedky a pomôcky, ktoré by mohli spôsobiť škrabance alebo inak poškodiť povrch konvice.
- na odstraňovanie usadeného vodného kameňa používajte bežne dostupný prostriedok nariadený v pomere podľa návodu. Nalejte ho v množstve 0,5 l do konvice a nechajte minimálne 1 hodinu pôsobiť. Potom konvicu vyprázdňte a vypláchnite čistou vodou. Zvyšky vodného kameňa odstráňte mäkkou handrou.

POZOR! Konvicu je nutné pravidelne čistiť od vodného kameňa. Pokiaľ dôjde k zničeniu konvice následkom nečistenia od vodného kameňa, zaniká nárok na záručnú opravu.

POZOR! Na odstránenie vodného kameňa nepoužívajte chemické prípravky.

UPOZORNENIE! Pri prvom použití môže dôjsť k uvoľneniu zápachu z konvice - ide o zvyšky oleja a mazív z výroby, neznepokojujte sa.

Technické údaje

Napätie	230V~
Príkon	1360 W
Kmitočet	50Hz
Objem	do 1,2 l

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2002/96/ES

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

Vážení zákazník,

aby Vám Váš elektrospotrebič značky **KALORIK** slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napríklad rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji záhada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **v originálnom balení s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom záhady na adresu servisu **KALORIK**.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebeniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odváňňovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko  spol. s r.o.
Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk,
brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica
Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0918/341576, brel@brel.sk, www.brel.sk

Pravila za upotrebu

- Prije korištenja pažljivo pročitajte upute i zadržite ih radi budućih savjetovanja.
- Uključite kuhalo direktno u ispravno instaliranu 230V~ 50 Hz utičnicu s uzemljenjem.
- Kuhalo je opremljeno sa specijalnim kabelom i postoljem.
- Kuhalo može raditi samo s originalnim postoljem.
- Ako je postolje s kabelom oštećeno, smije ga popraviti samo kvalificirana osoba. Popravci ili preinake od strane korisnika uzrokuju gubitak garancije.
- Ne koristite uređaj na otvorenom i spremajte ga na suhom mjestu.
- Postavite uređaj na stol ili neku drugu ravnu površinu.
- Ne ostavljajte uređaj pod naponom dok nije u upotrebi. Držati dalje od djece.
- Redovito provjeravajte ispravnost uređaja. Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen.
- Kabel ne smije dolaziti u kontakt s vrućim površinama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo kakvu tekućinu zbog bilo kojeg razloga, te ne stavljajte uređaj u sudoper.
- Ne koristite uređaj u blizini vrućih površina.
- Ne koristite dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Mogu predstavljati opasnost za korisnika i rizik zbog oštećenja uređaja.
- Ne pokušavajte sami popravljati kuhalo, ovo će uzrokovati gubitak garancije.
- Ne povlačite uređaj za kabel.
- Kako uređaj dolazi u kontakt s prehrambenim proizvodima trebao bi biti redovito održavan.
- Ne stavljajte ruke u uređaj dok je pod naponom.
- Uređaj je proizveden samo za kuhanje vode.

Važno

- Prije prve upotrebe dva puta prokuhajte vodu u uređaju i izlijte.
- Nemojte uključivati uređaj dok je voda ispod minimalne razine.
- Ne ulijevajte vodu iznad maksimalne razine.
- Kuhalo držite samo za ručku kako bi izbjegli opekotine.
- Kako bi osigurali pravilan rad kuhala zatvorite poklopac prilikom kuhanja.
- Ne pohranjujte vodu u kuhalu duže od jednog dana. Preporučuje se da prije svakog kuhanja

izlijete staru vodu i zamijenite ju svježom.

- Ukoliko para izlazi iz donjeg dijela ručke, to je prirodna kondenzacija vode koja neće ugroziti sigurnost i funkcije kuhala. Molimo obrišite aparat.

Dodaci proizvoda

Automatsko gašenje

Aparat se sam isključuje kada voda prokuha. Ovo garantira veću sigurnost, slobodu i smanjenje potrošnje energije. Aparat se može ugasiti prije prokuhavanja vode.

360°- okretajuće postolje

Ovo rješenje olakšava stavljanje kuhala na postolje.

Signalna lampica

Ona izvještava da li je kuhalo uključeno.

Sigurnosni sustav

Električno kuhalo je opremljeno sigurnosnim uređajem. Ako se slučajno uključi bez vode sigurnosni uređaj će isključiti kuhalo. U tom slučaju pričekajte da se kuhalo ohladi

U slučaju smetnji u radu kuhala, provjerite sljedeće:

- Ako je kuhalo uključeno bez vode. U tom slučaju ulijte hladne vode unutra i aparat će nastaviti s radom.
- Ako radi neispravno (npr. ne dovodi vodu do točke prokuhavanja). Ovo može uzrokovati velika količina kamenca, u tom slučaju provedite čišćenje.

Čišćenje

Ako želite aparat koji će imati dugačak vijek trajanja, držite ga čistim. Kada je korištena voda s velikim postotkom kamenca stvoriti će se kamenac u aparatu. Ako se kamenac ne očisti, termalni osigurač će isključiti aparat prije no što voda prokuha.

- Prije čišćenja isključite uređaj.
- Ne koristite oštre ili špicaste predmete za čišćenje.
- Ne koristite kemikalije proizvedene za skidanje kamenca sa željeza ili aparata za kavu.
- Ne uranjajte aparat u vodu. Obrišite vanjski dio s vlažnom krpom, zatim osušite.
- Kako bi maknuli kamenac koristite vodu i ocat. Ova smjesa neka provrije dva do tri puta ali ne do točke prokuhavanja. Izlijte smjesu i u potpunosti očistite unutrašnjost.

Tehnički podaci:

Voltaža	230 V~
Snaga	1360 W
Frekvencija	50 Hz
Kapacitet	najviše do 1,2l

Правила безопасной эксплуатации

- Прежде чем пользоваться, прочитайте внимательно руководство по эксплуатации и сохраните его на будущее.
- Подключите чайник непосредственно в правильно установленную сетевую розетку 230 В ~ 50 Гц. с заземлением.
- Чайник оснащен в подставку со специальным питающим шнуром.
- Чайник может работать исключительно с оригинальной подставкой.
- В случае повреждения подставки или шнура, надо его заменить у производителя или в соответствующем центре сервисного обслуживания, или сдать в ремонт квалифицированному специалисту. Самостоятельный ремонт может быть опасным; переделки аннулируют гарантию.
- Прибор предназначен только для домашнего потребления. Не используйте прибора вне помещения.
- Ставьте чайник на стол или другую устойчивую и плоскую поверхность.
- Никогда не оставляйте работающего прибора без присмотра. Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь. Не допускайте к прибору детей и посторонних лиц.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли прибор. Никогда не пользуйтесь чайником, если повреждены шнур или вилка.
- Нельзя, чтобы электрический шнур касался внешних горячих поверхностей чайника, ни других источников тепла.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости. Не мойте никакой части чайника в посудомоечной машине.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от горячих поверхностей.
- Никогда не используйте приборов или их частей, не рекомендованных производителем, так как это может опасно. Они могут также стать причиной неправильной работы чайника или его повреждения.
- Нельзя пытаться самостоятельно ремонтировать чайник или демонтировать его. В таком случае гарантия аннулируется
- Никогда не тяните электропровод.

- Необходимо постоянно содержать прибор в чистоте, так как он имеет контакт с пищей.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, когда он подключен в розетку.
- Используйте чайник только для кипячения воды.

Внимание

- Перед первым использованием чайника, дважды вскипятите воду и вылейте ее.
- Не включайте чайник, когда уровень воды ниже отметки "MIN".
- Не наполняйте чайник выше отметки "MAX".
- Беритесь чайник только за ручку, чтобы не обжечься.
- Для обеспечения правильной работы прибора необходимо, чтобы крышка во время кипячения воды всегда была закрытой.
- Не используйте воды, которая стояла в чайнике больше одного дня. Рекомендуется после каждого кипячения воды, вылить отстоявшуюся воду и налить свежую.

Характеристики

Автоматическое отключение

Прибор отключается автоматически, когда вода закипает. Это является гарантией большей безопасности, комфорта и экономит энергию.

Можно также выключить прибор прежде, чем вода вскипит.

Световой индикатор работы

Неоновый индикатор питания информирует о включении чайника.

Крытая грелка

Эта модель снабжена грелкой, которая прикреплена на дне чайника. Такое решение редуцирует количество образующейся накипи, а также позволяет вскипятить небольшое количество воды.

Поворачивающийся на 360 градусов корпус

Такое решение обеспечивает комфорт при снятии и обратном помещении чайника на подставку.

Система безопасности

Чайник снабжен предохранителем. Если случайно включить чайник без воды, система безопасности автоматически отключает ток. В таком случае надо позволить чайнику остыть.

В случае неправильной работы чайника необходимо проверить

- если чайник был включен без воды, надо налить холодную воду в кувшин и чайник снова будет работать,
- если прибор неправильно работает (например, вода не вскипает) это может означать, что образовался слишком большой слой накипи. В таком случае надо следовать инструкции, касающейся удаления накипи.

Очистка

Для обеспечения правильной работы и более длительного срока службы прибора, пытайтесь содержать его в чистоте. При применении воды содержащей много кальция, образуется внутри чайника накипь. Если не удалять накипи, тогда термический предохранитель выключает прибор, прежде чем вода вскипит.

- Перед чисткой отключайте прибор от сети.

- Не используйте при очистке острые предметы.
- Не используйте при очистке химических средств, предназначенных для удаления известкового налета из утюгов и кофеварок.
- Не погружайте во время чистки чайник и подставку в воду. Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью и затем тщательно осушите.
- Чтобы удалить накипь, наполните чайник раствором уксуса с водой. Подогрейте раствор 2-3 раза не доводя его до кипения. Вылейте смесь и тщательно промойте внутренность чайника.

Спецификация:

Напряжение	230 В ~
Максимальная мощность	1360 Вт
Частота	50 Гц
Максимальный объем воды	1,2 л



Символ  на заводской табличке прибора означает, что нельзя выбрасывать этот товар вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Согласно закону, запрещается под угрозой денежного штрафа выбрасывать использованное электрическое и электронное оборудование вместе с другими отходами. Если Вы позаботитесь о соответствующей утилизации такого вида продукции, Вы можете предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья, какие могут появиться в результате неправильного обращения с такого вида отходами, т.е. — использованным электрическим или электронным оборудованием.

Ohutusnõuded

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Veekeetja on ette nähtud ühendamiseks vooluvõrku pingega 230 V, 50Hz. Kindlasti tuleb kasutada maandusega pistikut.
- Veekeetja on varustatud voolujuhtme ja alusega.
- Veekeetjat võib kasutada ainult pakendis oleva alusega.
- Seadme hoolduseks või remontimiseks pöörduge alati volitatud teenindusettevõtte poole. Kui seadet remondi- takse väljaspool selleks volitatud töökoda, kaotab toode garantii.
- Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet õues.
- Asetage seade tasasele stabiilsele pinnale.
- Ärge jätke lapsi järelvalveta töötava veekeetja juurde või seadme juhett üle laua ääre rippuma.
- Ärge kasutage seadet, kui selle voolujuhe on defektne.
- Voolujuhe ei tohi kokku puutuda kuumade pindadega või muude kütteallikatega.
- Hoiduge pistiku, juhtme ja pistikupesa märjaks tegemisest. Kui see siiski juhtub, kuivatage seade enne kasutamist hoolikalt.
- Ärge püüdke seadet ise parandada või lahti võtta, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge tõmmake voolujuhet.
- Ärge pange käsi seadmesse, kui see on ühendatud vooluvõrku.
- Seade on ette nähtud ainult vee keetmiseks.

Tähelepanu

- Enne esimest kasutamist keetke läbi kaks kannutäit vett.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui veetase on alla "min" tähise.
- Ärge täitke veekeetjat veega üle "max" tähise.
- Hoidke veekeetjat käepidemest.
- Vee keetmise ajal peab kaas olema korralikult suletud.
- Ärge hoidke vett veekeetjas üle ühe päeva. Soovitame enne iga keetmist täita veekeetja puhta veega.

Seadme funktsioonid

Automaatne väljalülitus

Kui vesi hakkab keema, siis lülitub seade automaatselt välja. See garanteerib suurema turvalisuse, mugavuse ja hoiab energiat kokku.

Veekeetja võib ka enne vee keema hakkamist välja lülitada.

Indikaator-lamp

Indikaatorlamp põleb, kui seade on sisse lülitatud.



360°-keeratav alus

Selline lahendus muudab veekeetja tõstmise ja kohale asetamise väga mugavaks.

Turvalisus

Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Kui juhtub, et veekeetja pannakse tööle ilma veeta, eemaldage seade vooluvõrgust ja laske maha jahtuda.

Kui tekivad probleemid

- Kontrollige, kas kann on veega täidetud – kui ei ole, täitke kann veega ja lülitage seade sisse
- Kui vesi ei hakka keema, kontrollige katlakivi taset veekeetjas ning puhastage vajadusel.

Puhastamine

- Eemaldage seade vooluvõrgust ja oodake, kuni see jahtub.
- Väljastpoolt puhastamisel kasutage pehmet niisket lappi.
- Ärge kasutage küürimispastasid, metallšvamme, lahusteid vms.
- Kuivatage seade peale puhastamist.
- Katlakivi eemaldamiseks soovitame kasutada spetsiaalseid katlakivieemaldusvahendeid või äädikat.

Peale katlakivi eemaldamist keetke läbi 2-3 kannutäit vett, mis visake ära.

Tehnilised näitajad:

Võimsus	1360 W
Voolupinge	230 V, 50Hz
Maht	1,2 l

KESKKONNAKAITSE – DIREKTIIV 2002/96/EC

Meie keskkonna ja inimeste tervise kaitsmiseks tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käidelda nii varustajate kui kasutajate poolt vastavalt seadusele. Seetõttu, ei tohi seadmeid,

mille tooteetiketil on toodud sümbol  käidelda tavalise sorteerimata majapidamisprügina, vaid tuleb, kas tagastada müüjale või viia selleks ettenähtud kogumispunkti, mis tegeleb jäätmete kokkukogumise, nende taaskasutamise või kõrvaldamise korraldamisega.

Lietošanas drošības instrukcija

- Pirms lietošanas, lūdzu rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas pamācību, un saglabāiet to.
- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, kas ierīkota atbilstoši drošības tehnikas noteikumiem. Tai ir jābūt ar zemējumu, spriegums 230V~50Hz.
- Ūdens vārītājs ir aprīkots ar tīkla vadu un pamatni.
- Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tā ir novietota uz komplektācijā ietilpstošās pamatnes.
- Ja ierīces pamatne vai vads ir bojāti, bojājumu novēršanai lūdzam vērsties servisa remontdarbnīcā. Patstāvīgi bojājumu novēršanas mēģinājumi anulē piešķirto garantiju.
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Novietojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Neatstādiet ieslēgtu ierīci bez uzmanības. Pēc lietošanas ieteicams atvienot ierīci no kontaktligzdas. Novietojiet ierīci bērniem un rīcības nespējīgiem cilvēkiem nepieejamā vietā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei nav radušies bojājumi. Nelietojiet bojātu ierīci.
- Ierīces vads nedrīkst saskarties ar ierīces karstajām daļām, kā arī citiem karstuma avotiem.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Nedrīkst ievietot nekādas ierīces daļas trauku mazgājamā mašīnā.
- Nelietojiet ierīci karstu virsmu tuvumā.
- Nelietojiet ierīces komplektācijā neietilpstošas rezerves daļas. Tas var izraisīt ierīces bojājumus un draudus Jūsu dzīvībai.
- Nemēģiniet veikt ierīces remontu patstāvīgi, tas anulēs piešķirto garantiju.
- Raugieties, lai ierīce vienmēr būtu tīra.
- Nelieciet rokas ierīcē, kad tā ir ieslēgta.
- Ierīce paredzēta tikai ūdens vārīšanai.

Uzmanību!

- Divās pirmajās reizēs uzvārīto ūdeni nelietojiet uzturā.
- Neieslēdziet ierīci, ja ielietā ūdens daudzums ir zem minimālās atzīmes – MIN.
- Nekad nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo ūdens daudzumu – MAX.
- Satveriet ierīci tikai aiz roktura, lai izvairītos no apdegumiem.
- Drošības apsvērumu dēļ, ierīces vākam jābūt aizvērtam ierīces darbības laikā.
- Neuzglabāiet ierīcē ūdeni ilgāk par 1 diennakti. Ieteicams pirms katras vārīšanas iepildīt tīru ūdeni.

Ierīces raksturojums

Noslēgts sildelements

Šī modeļa ūdens vārtāja sildelements ir slēgti ievietots kannas apakšējā daļā. Tāds risinājums ļauj uzvārtīt nelielu ūdens daudzumu, kā arī samazina kaļķa nogulšņu veidošanās iespēju.

360°- rotējoša pamatne

Šāds risinājums padara ērtāku ūdens vārtāja kannas pacelšanu un novietošanu uz pamatnes.

Automātiskā izslēgšanās

Ierīce automātiski izslēdzas, kad ūdens sāk vārīties. Tas garantē augstu drošības, komforta līmeni, kā enerģijas ekonomiju.

Kontroles lampa

Neona kontroles lampas iedegšanās norāda, ka ierīce ir ieslēgta.

Drošības sistēmas

Ūdens vārtājs ir aprīkots ar drošības sistēmu. Ja ierīce tiek ieslēgta bez ūdens, drošības sistēma atslēdz ierīci. Ja tas ir noticis, ļaujiet ierīcei atdzist pirms nākošās ieslēgšanas.

Norādījumi, kam jāpievērš uzmanība, ja radušās kļūmes ierīces darbībā

- Ja ierīce tikusi ieslēgta bez ūdens, pēc ierīces atdzišanas ielejiet tajā aukstu ūdeni. Ierīcei vajadzētu atkal darboties.
- Ja ierīce izslēdzas pirms ūdens sāk vārīties, problēmu, iespējams, radījis sildelementa apkalpojums. Ierīci nepieciešams nekavējoties atkalķot.

Tīrīšana

- Lai ierīce darbotos ilgi un nevainojami, nepieciešams to regulāri tīrīt. Ja ūdens satur lielu kalcija daudzumu, ierīce regulāri ir jāatkalķo. Ja tas netiks izdarīts, drošības sistēma atslēgs sildelementu vēl pirms ūdens būs uzvārījies. Turpmāk tas var radīt ierīces bojājumus, kuru novēršana neietilpst garantijas remontā.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noskalojiet filtru, kas ievietots ierīces „snīpt”.
- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvos materiālus.
- Nelietojiet ķīmiskās vielas, kas paredzētas kafijas automātu un gludekļu tīrīšanai.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Ierīces ārpusi notīriet ar mitru drānu, pēc tam noslaukiet sausu.
- Ieteicamais līdzeklis atkalķošanai – citronskābes šķīdums ūdenī. Uzvāriet 2-3 reizes šo šķīdumu. Pēc tam izskalojiet ūdens vārtāju.

Tehniskie parametri

Spriegums	230V
Jauda	1360W
Frekvence	50Hz
Tilpums	līdz 1,2 litriem

Nokalpojušās ierīces izvietošana atkritumos



Nokalpojušās elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur vērtīgus izejmateriālus. Dēļ tam, to sastāvā ir arī bīstamas vielas, kas bija nepieciešamas šo ierīču funkcionalitātes un drošības nodrošināšanai. Ja šādas ierīces tiktu izvietotas otrreiz nepārstrādājamo atkritumu plūsmā, tās var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un videi. Tādēļ nekādā gadījumā neizvietojiet nokalpojušās ierīces atkritumu plūsmā, kas netiek otrreiz pārstrādāta.

Lai nodotu otrreizējai pārstrādei nokalpojušās elektriskās un elektroniskās ierīces, izmantojiet speciāli šim nolūkam jūsu pilsētā izveidotos šķiroto atkritumu savākšanas punktus. Nepieciešamības gadījumā sīkākas informācijas iegūšanai sazinieties ar pašvaldību, vietējo šķiroto atkritumu savākšanas departamentu vai arī - ar pārdevēju. Nodrošiniet, lai līdz brīdim, kamēr ierīce tiek nodota šķiroto atkritumu savākšanas punktā, tā nebūtu pieejama bērniem!

Lietošanas pamācībai no pēcpārdošanas servisa pēc pieprasījuma pieejams arī elektroniskais formāts (sk. garantijas karte).

Használati utasítás

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg a jövőben felmerülő problémák miatt!
- Dugja a vízforralót közvetlenül a pontosan 230V ~50Hz hálózathúzó dugójába!
- A vízforraló speciális vezetékkel és tartóval ellátott.
- A vízforraló csak akkor üzemelhet, ha az eredeti tartójában van.
- Ha a vízforraló tartója vagy a vezeték sérül, a gyártónak vagy a szakszervíznek vagy az erre jogosult személynek ki kell cserélnie, a veszély elkerülése végett. Ha a tulajdonos maga végzi a javítást vagy átalakítást, akkor elveszítheti a garanciát.
- A készüléket otthoni használatra tervezték. Ne használja a készüléket a szabadban!
- Helyezze a készüléket az asztalra vagy egy sima és stabil felületre!
- Soha ne hagyja a készüléket bekapcsolva őrizetlenül! Használat után ajánlott a dugót kihúzni. Gyerekektől és illetéktelenektől távol tartandó!
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a készülék nem sérült-e! Soha ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült!
- A vezeték nem érintkezhet a meleg vízforraló külső felületével vagy más hőforrással.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Az edény egyik részét se tegye mosogatógépbe!
- Ne használja a készüléket forró felület közelében!
- Ne használjon olyan berendezéseket vagy alkatrészeket, amelyeket nem ajánl a gyártó, mivel ez veszélyt jelenthet a használatnak! Az ilyenek használata ellentétes hatásokat válthat ki a készülék működésében vagy kárt tehet benne.
- Saját maga ne próbálja a vízforralót javítani vagy szétszerelni! Ilyen esetben a garancia érvényét veszti.
- Soha ne rángassa a vezetéket!
- A használat következtében a készülék élelmiszerekkel kerül kapcsolatba, ezért mindig tisztán kell tartani.
- Ne tegye kezét a készülékbe, ha az a hálózathúzó dugóval van dugva!
- A készüléket kizárólag vízforralásra tervezték.

Fontos

- Az első használat előtt kétszer forraljon benne vizet és öntse ki azt!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha a vízszint a „min” jelzés alatt van!
- A vízszint ne haladja meg a „max” jelzést!
- Csak a fogantyúnál tartsa a vízforralót a leforrázás elkerülése végett!
- A készülék biztonságos működtetése céljából mindig csukja le a fedelet a víz forralása közben!

- Ne tárolja a vizet a vízforralóban egy napnál tovább! Ajánlatos minden forralás előtt a bennlévő vizet kiönteni, és a készüléket friss vízzel feltölteni.

A készülék tulajdonságai

Automatikus kikapcsolás

A készülék automatikusan kikapcsol, ha a víz forni kezd. Ez a biztosíték a nagyobb biztonságra, kényelemre és energiatakarékosságra.

Eltávolítható szűrő

A vízforraló eltávolítható szűrővel van ellátva a csőrből. Ez megakadályozza a vízkő kijutását a vízforralóból. Nem szabad megfeledezni a szűrő időnkénti öblögetéséről.

Beépített fűtőszál

Ebben a modellben a fűtőszál a vízforraló alsó részéhez rögzített. Ez a megoldás csökkenti a visszamaradó vízkő mennyiségét, és lehetővé teszi kis mennyiségű víz forralását.

360°-ban forgatható tartó

Ez a megoldás kényelmet biztosít a vízforraló emelésénél és áthelyezésénél.

Biztonsági rendszer

Az elektromos vízforraló biztonsági szerkezettel ellátott. Ha önkéntelenül bekapcsol víz nélkül, a biztonsági rendszer automatikusan lekapcsolja az áramot. Ebben az esetben várjon, amíg a vízforraló lehűl!

Amennyiben zavarok lennének a vízforraló működésében, ellenőrizze a következőket:

- Ha a vízforraló víz nélkül lett bekapcsolva; ebben az esetben tegyen hideg vizet a vízforralóba, és a készülék folytatja a dolgot,
- Ha a vízforraló helytelenül működik (pl. nem melegíti a vizet forrpontig), ez jelentheti a vízkő felhalmozódását. Ebben az esetben kövesse a vízkőoldási utasítást!

Tisztítás

A készülék hosszú és megfelelő működtetésének biztosítása céljából próbálja rendben tartani. Ha kemény vizet használ, a vízkő lerakódhat. Ha nem távolítja el a vízkövet, a biztonsági szerkezet lekapcsolja a vízforralót, mielőtt a víz felforrna.

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket!
- Öblítse ki a csőrhöz rögzített szűrőt!
- Ne használjon éles vagy hegyes eszközt a tisztításhoz!
- Ne használjon olyan vegyszereket, amiket kávéfőző vízkőmentesítésére terveztek!
- Ne tegye a készüléket a vízbe! Törölje le kívülről a készüléket egy nedves ruhával, aztán alaposan szárítsa meg!
- A vízkő eltávolításához használjon ecetes vizet! Melegítse kétszer-háromszor anélkül, hogy felforrna! Öntse ki az ecetes vizet, majd öblítse ki alaposan a készülék belsejét!

Technikai adatok

Feszültség	230V~
Teljesítmény	1360W
Frekvencia	50Hz
Kapacitás	max. 1,2 liter

A KÖRNYEZET VÉDELME– ÚTMUTATÁS 2002/96/EC

A környezet és az emberi egészség védelme érdekében a selejt elektromos, elektronikus berendezésektől a szállítónak és a felhasználóknak is a speciális szabályok betartásával kell megszabadulni. A jellel jelzett készülék nem helyezhető el a szilárd lakossági hulladékkal együtt. Kérjük a terméket adja le a lakóhelyen illetékes elhasznált elektromos készülékek begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát újrahasznosítását végző hulladékgyűjtő udvarokban.

A használati utasítás kérésre elérhető elektronikus formában is a szerviznél (lásd garanciakártya).



TKG JK 1019



English	2
Deutsch	5
Français	8
Polski	11
Český	14
Slovenských	16
Hrvatski	20
Русский	18
Eesti	22
Български	25
Latvijas	27
Magyar	29

